

Hebrew **rw*m and *min*:
Related

Rise above, literal

G (=Qal)

וַיְהִי הַמַּבּוּל אַרְבַּעִים יוֹם עַל־הָאָרֶץ וַיִּרְבּוּ הַמַּיִם וַיִּשְׂאוּ אֶת־הַתֵּבָה וַתָּרֶם מֵעַל הָאָרֶץ: ^{WTT} Genesis 7:17

^{NIV} **Genesis 7:17** For forty days the flood kept coming on the earth, and as the waters increased they lifted the ark high above the earth.

^{NRS} **Genesis 7:17** The flood continued forty days on the earth; and the waters increased, and bore up the ark, and it rose high above the earth.

^{TNK} **Genesis 7:17** The Flood continued forty days on the earth, and the waters increased and raised the ark so that it rose above the earth.

G

וַיִּרָם כְּבוֹד־יְהוָה מֵעַל הַכְּרוּבִים עַל מַפְתֵּן הַבַּיִת וַיִּמְלֵא הַבַּיִת אֶת־הָעָנָן וְהַחֲצֵר מְלֵאָה אֶת־נֹגַהּ כְּבוֹד יְהוָה: ^{WTT} Ezekiel 10:4

^{NIV} **Ezekiel 10:4** Then the glory of the LORD rose from above the cherubim and moved to the threshold of the temple. The cloud filled the temple, and the court was full of the radiance of the glory of the LORD.

^{NRS} **Ezekiel 10:4** Then the glory of the LORD rose up from the cherub to the threshold of the house; the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of the glory of the LORD.

^{TNK} **Ezekiel 10:4** But when the Presence of the LORD moved from the cherubs to the platform of the House, the House was filled with the cloud, and the court was filled with the radiance of the Presence of the LORD.

G

וּבְלָכַת הַכְּרוּבִים יִלְכוּ הָאוֹפָנִים אַעֲלֵם וּבִשְׂאֵת הַכְּרוּבִים אֶת־כַּנְפֵיהֶם לָרוּם מֵעַל הָאָרֶץ לֹא־יִסְבוּ הָאוֹפָנִים גַּם־הֵם מֵאַעֲלֵם: ^{WTT} Ezekiel 10:16

^{NIV} **Ezekiel 10:16** When the cherubim moved, the wheels beside them moved; and when the cherubim spread their wings to rise from the ground, the wheels did not leave their side.

^{NRS} **Ezekiel 10:16** When the cherubim moved, the wheels moved beside them; and when the cherubim lifted up their wings to rise up from the earth, the wheels at their side did not veer.

^{TNK} **Ezekiel 10:16** Whenever the cherubs went, the wheels went beside them; and when the cherubs lifted their wings to ascend from the earth, the wheels did not roll away from their side.

Raise above, exalt

G

וּמוֹצִיאַי מֵאֵיבֵי וּמִקְמוֹי תִּרְוַמְנֵנִי מֵאִישׁ חֲמָסִים תַּצִּילֵנִי: ^{WTT} 2 Samuel 22:49

^{NIV} **2 Samuel 22:49** who sets me free from my enemies. You exalted me above my foes; from violent men you rescued me.

^{NRS} **2 Samuel 22:49** who brought me out from my enemies; you exalted me above my adversaries, you delivered me from the violent.

^{TNK} **2 Samuel 22:49** Rescued me from my enemies, Raised me clear of my foes, Saved me from lawless men!

H (=hiphil)

לְכִי אֲמַרְי לִירְבֵּעַם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֵעַן אֲשֶׁר הִרְיַמְתִּיךָ מִתּוֹךְ הָעָם וְאַתָּנָךְ נָגִיד עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל:

^{NIV} **1 Kings 14:7** Go, tell Jeroboam that this is what the LORD, the God of Israel, says: 'I raised you up from among the people and made you a leader over my people Israel.

^{NRS} **1 Kings 14:7** Go, tell Jeroboam, 'Thus says the LORD, the God of Israel: Because I exalted you from among the people, made you leader over my people Israel,

^{TNK} **1 Kings 14:7** Go tell Jeroboam: Thus said the LORD, the God of Israel: I raised you up from among the people and made you a ruler over My people Israel;

H

יֵעַן אֲשֶׁר הִרְיַמְתִּיךָ מִן־הָעֶפְרָ וְאַתָּנָךְ נָגִיד עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְתַלְךָ בְּדַרְךְ יִרְבֵּעַם וְתַחֲטֵא אֶת־עַמִּי יִשְׂרָאֵל לְהַכְעִיסֵנִי בַחֲטָאתָם:

^{NIV} **1 Kings 16:2** "I lifted you up from the dust and made you leader of my people Israel, but you walked in the ways of Jeroboam and caused my people Israel to sin and to provoke me to anger by their sins.

^{NRS} **1 Kings 16:2** "Since I exalted you out of the dust and made you leader over my people Israel, and you have walked in the way of Jeroboam, and have caused my people Israel to sin, provoking me to anger with their sins,

^{TNK} **1 Kings 16:2** "Because I lifted you up from the dust and made you a ruler over My people Israel, but you followed the way of Jeroboam and caused My people Israel to sin, vexing Me with their sins --

H

וְאַתָּה אָמַרְתָּ בְּלִבְבְּךָ הַשָּׁמַיִם אֶעֱלֶה מִמֶּעַל לְכֹכְבֵי־אֵל אֲרִים כְּסֵאִי וְאֲשַׁב בְּהַר־מוֹעֵד בִּירְכַתִּי צַפּוֹן:

^{NIV} **Isaiah 14:13** You said in your heart, "I will ascend to heaven; I will raise my throne above the stars of God; I will sit enthroned on the mount of assembly, on the utmost heights of the sacred mountain.

^{NRS} **Isaiah 14:13** You said in your heart, "I will ascend to heaven; I will raise my throne above the stars of God; I will sit on the mount of assembly on the heights of Zaphon;

^{TNK} **Isaiah 14:13** Once you thought in your heart, "I will climb to the sky; Higher than the stars of God I will set my throne. I will sit in the mount of assembly, On the summit of Zaphon:

H

אֲזַ דְּבַרְתָּ בְּחִזּוֹן לְחַסִּידֶיךָ וְתֹאמַר שׁוֹיְתִי עוֹר עַל־גִּבּוֹר הִרְיַמְתִּי בַחֹר מַעַם:

^{NIV} **Psalms 89:19** Once you spoke in a vision, to your faithful people you said: "I have bestowed strength on a warrior; I have exalted a young man from among the people.

^{NRS} **Psalms 89:19** Then you spoke in a vision to your faithful one, and said: "I have set the crown on one who is mighty, I have exalted one chosen from the people.

^{TNK} **Psalms 89:20** Then You spoke to Your faithful ones in a vision and said, "I have conferred power upon a warrior; I have exalted one chosen out of the people.

Raise from, stop

H

כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל חָמַס וְשׂוֹד הִסִּירוּ וּמִשְׁפָּט וְצִדְקָה עָשׂוּ הִרְיַמוּ גְרֻשְׁתֵּיכֶם מֵעַל עַמִּי נְאֻם יְהוָה:

^{NIV} **Ezekiel 45:9** "This is what the Sovereign LORD says: You have gone far enough, O princes of Israel! Give up your violence and oppression and do what is just and right. Stop dispossessing my people, declares the Sovereign LORD.

^{NRS} **Ezekiel 45:9** Thus says the Lord GOD: Enough, O princes of Israel! Put away violence and oppression, and do what is just and right. Cease your evictions of my people, says the Lord GOD.

^{TNK} **Ezekiel 45:9** Thus said the Lord GOD: Enough, princes of Israel! Make an end of lawlessness and rapine, and do what is right and just! Put a stop to your evictions of My people -- declares the Lord GOD.

Raise from, deliver

G

חֲנַנִּי יְהוָה רֵאֵה עֲנִי מִשְׁנְאֵי מְרוֹמְמֵי מִשְׁעָרֵי מוֹת: ^{WTT} Psalm 9:14

^{NIV} **Psalm 9:13** O LORD, see how my enemies persecute me! Have mercy and lift me up from the gates of death,

^{NRS} **Psalm 9:13** Be gracious to me, O LORD. See what I suffer from those who hate me; you are the one who lifts me up from the gates of death,

^{TNK} **Psalm 9:14** Have mercy on me, O LORD; see my affliction at the hands of my foes, You who lift me from the gates of death,

G

מִפְּלִטֵי מְאִיבֵי אֶף מִן־קִמֵי תְרוֹמְמוֹנֵי מְאִישׁ חָמוֹס תַּצִּילֵנִי: ^{WTT} Psalm 18:49

^{NIV} **Psalm 18:48** who saves me from my enemies. You exalted me above my foes; from violent men you rescued me.

^{NRS} **Psalm 18:48** who delivered me from my enemies; indeed, you exalted me above my adversaries; you delivered me from the violent.

^{TNK} **Psalm 18:49** who rescued me from my enemies, who raised me clear of my adversaries, saved me from lawless men.

H

מְקִימֵי מַעֲפָר דָּל מְאַשְׁפֹּת יָרִים אֲבִיוֹן: ^{WTT} Psalm 113:7

^{NIV} **Psalm 113:7** He raises the poor from the dust and lifts the needy from the ash heap;

^{NRS} **Psalm 113:7** He raises the poor from the dust, and lifts the needy from the ash heap,

^{TNK} **Psalm 113:7** He raises the poor from the dust, lifts up the needy from the refuse heap

Set apart from, offer

H

וְהָיָה בְּאֲכַלְכֶם מִלֶּחֶם הָאָרֶץ תְּרִימוּ תְרוֹמָהּ לַיהוָה: ^{WTT} Numbers 15:19

^{NIV} **Numbers 15:19** and you eat the food of the land, present a portion as an offering to the LORD.

^{NRS} **Numbers 15:19** whenever you eat of the bread of the land, you shall present a donation to the LORD.

^{TNK} **Numbers 15:19** and you eat of the bread of the land, you shall set aside some aside as a gift to the LORD:

H

וְאֶל־הַלְוִיִּם תְּדַבֵּר וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תִקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמַּעֲשֵׂר אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם מֵאֵתם בְּנַחֲלַתְכֶם וְהִרְמַתֶם מִמֶּנּוּ תְרוֹמַת יְהוָה מִן־הַמַּעֲשֵׂר: ^{WTT} Numbers 18:26

^{NIV} **Numbers 18:26** "Speak to the Levites and say to them: 'When you receive from the Israelites the tithe I give you as your inheritance, you must present a tenth of that tithe as the LORD's offering.

^{NRS} **Numbers 18:26** You shall speak to the Levites, saying: When you receive from the Israelites the tithe that I have given you from them for your portion, you shall set apart an offering from it to the LORD, a tithe of the tithe.

^{TNK} **Numbers 18:26** Speak to the Levites and say to them: When you receive from the Israelites their tithes, which I have assigned to you as your share, you shall set aside from them one-tenth of the tithe as a gift to the LORD.

G

כֵּן תָּרִימוּ גַם־אֶתֶם תְּרוּמַת יְהוָה מִכֹּל
מַעֲשֵׂרְתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתֶּם מִמֶּנּוּ
אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן:

^{NIV} **Numbers 18:28** In this way you also will present an offering to the LORD from all the tithes you receive from the Israelites. From these tithes you must give the LORD's portion to Aaron the priest.

^{NRS} **Numbers 18:28** Thus you also shall set apart an offering to the LORD from all the tithes that you receive from the Israelites; and from them you shall give the LORD's offering to the priest Aaron.

^{TNK} **Numbers 18:28** so shall you on your part set aside a gift for the LORD from all the tithes that you receive from the Israelites; and from them you shall bring the gift for the LORD to Aaron the priest.

H

מִכֹּל מִתְּנִיתֵיכֶם תָּרִימוּ אֶת כָּל־תְּרוּמַת יְהוָה
מִכֹּל־חֶלְבּוֹ אֶת־מִקְדָּשׁוֹ מִמֶּנּוּ:

^{NIV} **Numbers 18:29** You must present as the LORD's portion the best and holiest part of everything given to you.'

^{NRS} **Numbers 18:29** Out of all the gifts to you, you shall set apart every offering due to the LORD; the best of all of them is the part to be consecrated.

^{TNK} **Numbers 18:29** You shall set aside all gifts due to the LORD from everything that is donated to you, from each thing its best portion, the part thereof that is to be consecrated.

H

וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּהַרְיִמְכֶם אֶת־חֶלְבּוֹ מִמֶּנּוּ
וְנָחֵשׁב לְלוֹיִם כְּתְבוֹאֹת גֶּרֶן וְכְתְבוֹאֹת יֶקֶב:

^{NIV} **Numbers 18:30** "Say to the Levites: 'When you present the best part, it will be reckoned to you as the product of the threshing floor or the winepress.

^{NRS} **Numbers 18:30** Say also to them: When you have set apart the best of it, then the rest shall be reckoned to the Levites as produce of the threshing floor, and as produce of the wine press.

^{TNK} **Numbers 18:30** Say to them further: When you have removed the best part from it, you Levites may consider it the same as the yield of threshing floor or vat.

H

וְלֹא־תִשְׂאוּ עָלֵיּוֹ חֵטָא בְּהַרְיִמְכֶם אֶת־חֶלְבּוֹ
מִמֶּנּוּ וְאֶת־קִדְשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא תַחֲלִלוּ וְלֹא תָמוּתוּ: פ

^{NIV} **Numbers 18:32** By presenting the best part of it you will not be guilty in this matter; then you will not defile the holy offerings of the Israelites, and you will not die."

^{NRS} **Numbers 18:32** You shall incur no guilt by reason of it, when you have offered the best of it. But you shall not profane the holy gifts of the Israelites, on pain of death.

^{TNK} **Numbers 18:32** You will incur no guilt through it, once you have removed the best part from it; but you must not profane the sacred donations of the Israelites, lest you die.

H

וְהִרְמַת מִכֶּסֶּ לַיהוָה מֵאֵת אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה
הַיְצָאִים לְצָבָא אַחַד נֶפֶשׁ מִחֲמֵשׁ הַמְּאוֹת מִן־הָאָדָם
וּמִן־הַבָּקָר וּמִן־הַחֲמֹרִים וּמִן־הַצֹּאן:

^{NIV} **Numbers 31:28** From the soldiers who fought in the battle, set apart as tribute for the LORD one out of every five hundred, whether persons, cattle, donkeys, sheep or goats.

^{NRS} **Numbers 31:28** From the share of the warriors who went out to battle, set aside as tribute for the LORD, one item out of every five hundred, whether persons, oxen, donkeys, sheep, or goats.

^{TNK} **Numbers 31:28** You shall exact a levy for the LORD: in the case of the warriors who engaged in the campaign, one item in five hundred, of persons, oxen, asses, and sheep,

H

וּבַהֲפִילְכֶם אֶת־הָאָרֶץ בְּנַחֲלָה תִרְיֹמוּ תְרוּמָה^{WTT} **Ezekiel 45:1**
 לַיהוָה קֹדֶשׁ מִן־הָאָרֶץ אֶרֶץ חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֵלֶף אֶרֶץ
 וְרַחֵב עֶשְׂרֵה אֵלֶף קֹדֶשׁ־הוּא בְּכָל־גְּבוּלָהּ סָבִיב:

Ezekiel 45:1 "When you allot the land as an inheritance, you are to present to the LORD a portion of the land as a sacred district, 25,000 cubits long and 20,000 cubits wide; the entire area will be holy.

Ezekiel 45:1 When you allot the land as an inheritance, you shall set aside for the LORD a portion of the land as a holy district, twenty-five thousand cubits long and twenty thousand cubits wide; it shall be holy throughout its entire extent.

Ezekiel 45:1 When you allot the land as an inheritance, you shall set aside from the land, as a gift sacred to the LORD, an area 25000 *cubits* long and 10000 wide: this shall be holy through its entire extent.

H

זֹאת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּרְיֹמוּ שְׁשִׁית הָאֵיפָה^{WTT} **Ezekiel 45:13**
 מִחֹמֶר הַחִטִּים וְשְׁשִׁיתָם הָאֵיפָה מִחֹמֶר הַשְּׂעִרִים:

Ezekiel 45:13 "This is the special gift you are to offer: a sixth of an ephah from each homer of wheat and a sixth of an ephah from each homer of barley.

Ezekiel 45:13 This is the offering that you shall make: one-sixth of an ephah from each homer of wheat, and one-sixth of an ephah from each homer of barley,

Ezekiel 45:13 This is the contribution you shall make: One-sixth of an ephah from every homer of wheat and one-sixth of an ephah from every homer of barley,

Take from, remove

H

וְהָרִים הַפֶּתֶן מִן־הַמִּנְחָה אֶת־אִזְכָּרְתָּהּ וְהִקְטִיר^{WTT} **Leviticus 2:9**
 הַמִּזְבֵּחַ אִשָּׁה רִיחַ נִיחָח לַיהוָה:

Leviticus 2:9 He shall take out the memorial portion from the grain offering and burn it on the altar as an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

Leviticus 2:9 The priest shall remove from the grain offering its token portion and turn this into smoke on the altar, an offering by fire of pleasing odor to the LORD.

Leviticus 2:9 The priest shall remove the token portion from the meal offering and turn it into smoke on the altar as an offering by fire, of pleasing odor to the LORD.

H

וְאֶת־כָּל־חֵלֶב פֶּר הַחֲטָאת יָרִים מִמֶּנּוּ^{WTT} **Leviticus 4:8**
 אֶת־הַחֵלֶב הַמְכֻסָּה עַל־הַקָּרֵב וְאֶת כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקָּרֵב:

Leviticus 4:8 He shall remove all the fat from the bull of the sin offering-- the fat that covers the inner parts or is connected to them,

Leviticus 4:8 He shall remove all the fat from the bull of sin offering: the fat that covers the entrails and all the fat that is around the entrails;

Leviticus 4:8 He shall remove all the fat from the bull of sin offering: the fat that covers the entrails and all the fat that is about the entrails;

Hophal

כַּאֲשֶׁר יִוָּרֵם מִשּׁוֹר זָבַח הַשְּׁלָמִים וְהִקְטִירָם^{WTT} **Leviticus 4:10**
 הַפֶּתֶן עַל מִזְבֵּחַ הָעֹלָה:

Leviticus 4:10 just as the fat is removed from the ox sacrificed as a fellowship offering. Then the priest shall burn them on the altar of burnt offering.

Leviticus 4:10 just as these are removed from the ox of the sacrifice of well-being. The priest shall turn them into smoke upon the altar of burnt offering.

^{TNK} **Leviticus 4:10** just as it is removed from the ox of the sacrifice of well-being. The priest shall turn them into smoke on the altar of burnt offering.

H

וְאֵת כָּל־חֵלְבֹו יָרִים מִמֶּנּוּ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַהּ: ^{WTT} **Leviticus 4:19**

^{NIV} **Leviticus 4:19** He shall remove all the fat from it and burn it on the altar,

^{NRS} **Leviticus 4:19** He shall remove all its fat and turn it into smoke on the altar.

^{TNK} **Leviticus 4:19** He shall remove all its fat from it and turn it into smoke on the altar.

H

וְהָרִים מִמֶּנּוּ בְקִמְצֹו מִסֵּלֶת הַמִּנְחָה וּמִשְׁמֹנֶה וְאֵת כָּל־הַלֶּבֶנָה אֲשֶׁר עַל־הַמִּנְחָה וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ רֵיחַ נִיחֹחַ אֲזַכְּרָתָה לַיהוָה:

^{NIV} **Leviticus 6:15** The priest is to take a handful of fine flour and oil, together with all the incense on the grain offering, and burn the memorial portion on the altar as an aroma pleasing to the LORD.

^{NRS} **Leviticus 6:15** They shall take from it a handful of the choice flour and oil of the grain offering, with all the frankincense that is on the offering, and they shall turn its memorial portion into smoke on the altar as a pleasing odor to the LORD.

^{TNK} **Leviticus 6:8** A handful of the choice flour and oil of the meal offering shall be taken from it, with all the frankincense that is on the meal offering, and this token portion shall be turned into smoke on the altar as a pleasing odor to the LORD.

H

אָמַר אֱלֹ־אֵלֶּזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְיָרָם אֶת־הַמַּחֲתָת מִבֵּין הַשְּׂרָפָה וְאֶת־הָאֵשׁ זָרָה־הַלֵּאָה כִּי קִדְּשׁוּ:

^{NIV} **Numbers 16:37** "Tell Eleazar son of Aaron, the priest, to take the censers out of the smoldering remains and scatter the coals some distance away, for the censers are holy--

^{NRS} **Numbers 16:37** Tell Eleazar son of Aaron the priest to take the censers out of the blaze; then scatter the fire far and wide.

^{TNK} **Numbers 17:2** Order Eleazar son of Aaron the priest to remove the fire pans -- for they have become sacred -- from among the charred remains; and scatter the coals abroad.

H

וְאָמַר סְלוּ־סְלוּ פְּנֹו־דֶרֶךְ הָרִימוּ מִכְשׁוֹל מִדֶּרֶךְ עַמִּי: ^{WTT} **Isaiah 57:14**

^{NIV} **Isaiah 57:14** And it will be said: "Build up, build up, prepare the road! Remove the obstacles out of the way of my people."

^{NRS} **Isaiah 57:14** It shall be said, "Build up, build up, prepare the way, remove every obstruction from my people's way."

^{TNK} **Isaiah 57:14** *The Lord* says: Build up, build up a highway! Clear a road! Remove all obstacles From the road of My people!

H

וְעַד שֶׁר־הִצָּבֵא הַגִּדִּיל וּמִמֶּנּוּ (הָרִים) [הוֹרָם] הַתָּמִיד וְהַשְּׁלֶךְ מִכּוֹן מִקְדָּשׁוֹ:

^{NIV} **Daniel 8:11** It set itself up to be as great as the Prince of the host; it took away the daily sacrifice from him, and the place of his sanctuary was brought low.

^{NRS} **Daniel 8:11** Even against the prince of the host it acted arrogantly; it took the regular burnt offering away from him and overthrew the place of his sanctuary.

^{TNK} **Daniel 8:11** It vaunted itself against the very chief of the host; on its account the regular offering was suspended, and His holy place was abandoned.